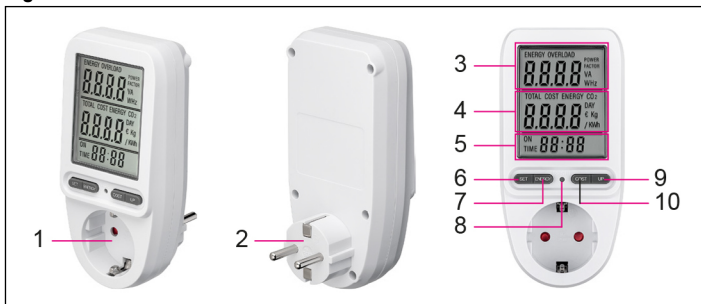


Fig. 1



Technische Daten / Specifications

Item Number	64590
Connector - Input	Safety plug (Type F, CEE 7/4)
Connector - Output	Safety socket (Type F, CEE 7/3) 16 A / 250 V ~
Input	230 V ~, 50 Hz, 16 A, 3680 W
Max. Load	16 A, 3680 W
Voltage measurement range	200 ~ 276.0 V ~ (Accuracy ± 2 %)
Power measurement range	0.5 ~ 3680 W (Accuracy ± 2 %)
Current measurement range	0.005 ~ 16 A
Energy consumption measurement range	0.000 ~ 9999 kWh
Total cost measurement range	0.00 ~ 9999 €
Setting range for electricity costs	0.00 ~ 99.99 €/kWh
Total CO ₂ emissions measurement range	0.00 ~ 9999 kg
Overvoltage category	II
Protection class / Protection level	I / IP20
Battery	Rechargeable Ni-MH button cell, 3x 1.2 V ---, 40 mAh Total 3.6 V ---, 40 mAh
Colour	white, grey
Display size	3"
Dimensions	146 x 70 x 74.55 mm
Weight	167 g

Verwendete Symbole / Symbols used

For indoor use only	IEC 60417- 5957	
Alternating current	IEC 60417- 5032	
Direct current	IEC 60417- 5031	
Protective earth; protective ground (Class I equipment)	IEC 60417- 5019	

DE

1 Sicherheitshinweise

Die Betriebsanleitung ist Bestandteil des Produktes und enthält wichtige Hinweise zum korrekten Gebrauch.

Die Betriebsanleitung muss bei Unsicherheiten und Weitergabe des Produktes verfügbar sein.

- Lesen Sie die Betriebsanleitung vollständig und sorgfältig vor Gebrauch.

Die Betriebsanleitung muss bei Unsicherheiten und Weitergabe des Produktes verfügbar sein.

- Bewahren Sie die Betriebsanleitung auf.

Hinweise zur Netztrennung

Das Produkt hat keinen Netzschalter und darf nur an gut zugänglichen Steckdosen verwendet werden, um es im Notfall und nach Gebrauch schnell aus dieser entfernen zu können. Spannungsfrei nur bei gezogenerm Stecker.

- Ziehen Sie im Notfall, nach Gebrauch und bei Gewitter den Netzstecker direkt am Steckergehäuse aus der Steckdose.

Überlast

- Verwenden Sie das Energiekostenmessgerät nicht in Verbindung mit Verlängerungskabeln oder Mehrfachsteckdosenleisten.
- Stecken Sie niemals mehrere Energiekostenmessgeräte hintereinander.
- Achten Sie darauf, dass die angeschlossenen Geräte die Leistungsgrenzen des Energiekostenmessgeräts (16 A, 3680 W) nicht überschreiten.

Es besteht sonst die Gefahr der Überhitzung und dauerhaften Schädigung des Produktes.

Stromschlaggefahr

- Benutzen Sie das Produkt nicht mit feuchten Händen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser, wie z. B. Badewannen, Waschbecken oder Pools.
- Stecken Sie keine Gegenstände in Lüftungsschlitze oder Anschlussbuchsen.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse.
- Modifizieren Sie Produkt und Zubehör nicht.
- Schließen Sie Anschlüsse und Schaltkreise nicht kurz.
- Lassen Sie Installations-, Demontage-, Wartungs- und Reparaturarbeiten nur von ausgebildetem Elektro-Fachpersonal ausführen.

Betriebs- und Lagerbedingungen

Ein defektes Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, sondern muss gegen unbeabsichtigte Weiterbenutzung gesichert werden.

- Benutzen Sie Produkt, Produktteile und Zubehör nur in einwandfreiem Zustand.
- Drehen, biegen oder belasten Sie das Produkt im eingesteckten Zustand nicht auf andere Weise mechanisch.
- Vermeiden Sie extreme Belastungen wie Hitze und Kälte, Nässe und direkte Sonneneinstrahlung, Mikrowellen sowie Vibrationen und mechanischen Druck.
- Warten sie bei großen Temperaturunterschieden nach dem Transport einige Minuten, bis Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- Wenden Sie sich bei Fragen, Defekten, mechanischen Beschädigungen, Störungen und anderen nicht durch die Begleitdokumentation behebbaren Problemen, an Händler oder Hersteller.
- Stecken Sie den Stecker Ihres Endgeräts bündig in die Schutzkontaktsteckdose des Energiekostenmessgeräts.
- Decken Sie das Produkt nicht ab.
- Betreiben Sie das Produkt nicht im Bereich von explosiven und/oder brennbaren Gasen.
- Beachten Sie auch die Sicherheitshinweise und Bedienungsanleitungen der Geräte, die Sie an das Produkt anschließen.

Nicht für Kinder geeignet. Das Produkt ist kein Spielzeug!

- Sichern Sie Verpackung, Kleinteile und Dämmmaterial gegen unbeabsichtigte Benutzung.

- Sichern Sie das Produkt gegen unbeabsichtigte Benutzung.

Batterien

Im Energiekostenmessgerät sind wiederaufladbare Ni-MH-Knopfzellen verbaut.

Die Batterien können nicht entnommen werden und sind nicht tauschbar.

- Werfen Sie das Produkt nicht ins Feuer. Es besteht Explosionsgefahr.

2 Beschreibung und Funktion

2.1 Produkt

Das Produkt ist ein Messgerät mit LC-Display zur Ermittlung des Stromverbrauchs von elektrischen Haushaltsgeräten. Das Energiekostenmessgerät kalkuliert die Stromkosten in Euro/kWh nach individuellen Stromtarif-Angaben. Die Bedienung erfolgt über 4 Tasten und der Anschluss über einfaches Einstecken zwischen Abnehmer und Steckdose. Das Produkt verfügt außerdem über eine Speicherfunktion.

2.2 Lieferumfang

Digitales Energiekostenmessgerät Pro, Betriebsanleitung

2.3 Bedienelemente

Siehe Fig. 1.

- | | | |
|----------------------------|--------------------------|--------------|
| 1 Schutzkontaktsteckdose | 5 Untere Display-Anzeige | 9 Taste COST |
| 2 Schutzkontaktstecker | 6 Taste SET | 10 Taste UP |
| 3 Obere Display-Anzeige | 7 Taste ENERGY | |
| 4 Mittlere Display-Anzeige | 8 Taste RESET | |

3 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch und den dafür vorgesehenen Zweck geeignet. Dieses Produkt ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Eine andere als in Kapitel „Beschreibung und Funktion“ bzw. in den „Sicherheitshinweisen“ beschriebene Verwendung ist nicht gestattet. Dieses Produkt darf nur in trockenen Innenräumen benutzt werden. Das Nichtbeachten und Nichteinhalten dieser Bestimmungen und der Sicherheitshinweise kann zu schweren Unfällen, Personen- und Sachschäden führen.

IP20: Dieses Produkt ist gegen mittelgroße Fremdkörper, aber nicht gegen Wassereintritt geschützt.

4 Vorbereitung

1. Kontrollieren Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit und Unversehrtheit.
2. Vergleichen Sie die technischen Daten von Produkt, Stromnetz und Peripheriegeräten. Diese müssen übereinstimmen oder im angegebenen Bereich liegen.

5 Anschluss und Bedienung

5.1 Anschluss

GEFÄHR! Brandgefahr durch Überlast!

- Verwenden Sie das Energiekostenmessgerät nicht in Verbindung mit Verlängerungskabeln oder Mehrfachsteckdosenleisten.
- Stecken Sie niemals mehrere Energiekostenmessgeräte hintereinander.
- Achten Sie darauf, dass die angeschlossenen Geräte die Leistungsgrenzen des Energiekostenmessgeräts (16 A, 3680 W) nicht überschreiten.

1. Stecken Sie das Energiekostenmessgerät in eine gut zugängliche Schutzkontaktsteckdose.
2. Verbinden Sie Ihr Endgerät mit der Schutzkontaktsteckdose (1) des Energiekostenmessgeräts.

5.2 Bedienung

Das Produkt verfügt über eine integrierte Batterie. Einstellungen können auch vorgenommen werden, wenn das Energiekostenmessgerät nicht mit dem Stromnetz verbunden ist. Vor dem ersten Gebrauch muss die Batterie aufgeladen werden. Schließen Sie das Energiekostenmessgerät ca. 10 Minuten an das Stromnetz an, um die Batterie aufzuladen. Vorgemessene Einstellungen und ermittelte Daten werden bis zu 20 Minuten lang gespeichert, nachdem das Energiekostenmessgerät von der Stromversorgung getrennt wurde.

5.2.1 Display-Anzeige

Die Display-Anzeige ist in 3 Bereiche unterteilt.

In der oberen Display-Anzeige (3) werden folgende Angaben dargestellt: Last in Watt (W), Spannung in Volt (V), Stromstärke in Ampere (A), Frequenz in Hertz (Hz), Leistungsfaktor. In der mittleren Display-Anzeige (4) werden folgende Angaben dargestellt: Ermittelter Stromverbrauch in Kilowattstunden (kWh), Ermittelte Kosten in Euro (€), Geschätzter CO₂-Verbrauch in Kilogramm (kg), Messtage insgesamt (DAY), Preis in Euro pro Kilowattstunden (€/kWh). In der unteren Display-Anzeige (5) wird die Zeit dargestellt, während welcher der Energieverbrauch ermittelt wurde. Bei einem Energieverbrauch von weniger als 0,5 W wird die vergangene Zeit nicht erfasst. Sobald der Energieverbrauch 0,5 W übersteigt, wird die Zeiterfassung fortgesetzt. In der ersten Stunde der Zeiterfassung bildet die Anzeige Minuten und Sekunden ab. Darüber hinaus werden Stunden und Minuten angezeigt.

- Drücken Sie die Taste ENERGY (7) kurz, um zwischen den Angaben der oberen Display-Anzeige (3) zu wechseln.
- Drücken Sie die Taste COST (9) kurz, um zwischen den Angaben der mittleren Display-Anzeige (4) zu wechseln.

5.2.2 Preis in Euro/kWh einstellen

Vor dem ersten Gebrauch müssen Sie Ihren Strompreis (€/kWh) im Gerät einstellen. Den Wert können Sie Ihrer letzten Stromrechnung entnehmen oder bei Ihrem Energieversorger anfragen.

1. Drücken Sie die Taste SET (6) etwa 3 Sekunden lang, um in den Eingabemodus zu wechseln.
2. Stellen Sie den gewünschten Strompreis ein.
Durch Drücken der Taste SET (6) werden die einzelnen Stellen zur Eingabe ausgewählt.
Durch Drücken der Taste UP (10) wird der ausgewählte Zahlenwert erhöht.
3. Drücken Sie die Taste COST (9), um den Eingabemodus zu verlassen und Ihre Einstellung zu speichern. Alternativ können Sie ca. 20 Sekunden warten, bis der Eingabemodus automatisch verlassen wird.

5.2.3 Einstellungen zurücksetzen

Über die Taste RESET (8) können die Einstellungen und Anzeigen zurückgesetzt werden. Sollte das Energiekostenmessgerät Fehlfunktionen aufweisen (Tasten lassen sich nicht bedienen, Display-Anzeige fehlerhaft), muss es ebenfalls zurückgesetzt werden.

- Verwenden Sie einen spitzen Gegenstand (z. B. einen Bleistift), um die Taste RESET (8) zu drücken.

5.2.4 Verhalten bei Überlast

Im Falle, dass ein elektrischer Verbraucher mit einer Last von mehr als 3680 W angeschlossen wird, erscheint im Display die Anzeige ENERGY OVERLOAD. Das Energiekostenmessgerät ist überlastet.

- Trennen Sie den Verbraucher sofort vom Energiekostenmessgerät.


6 Wartung, Pflege, Lagerung und Transport

Das Produkt ist wartungsfrei.

ACHTUNG! Sachschäden

- Ziehen Sie das Produkt immer aus der Steckdose, bevor Sie es reinigen.
- Verwenden Sie zum Reinigen nur ein trockenes und weiches Tuch.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel und Chemikalien.
- Lagern Sie das Produkt bei längerem Nichtgebrauch für Kinder unzugänglich und in trockener und staubgeschützter Umgebung.
- Lagern Sie das Produkt kühl und trocken.
- Heben Sie die Originalverpackung für den Transport auf.

7 Entsorgungshinweise

 Elektrische und elektronische Geräte dürfen nach der europäischen WEEE Richtlinie nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Deren Bestandteile müssen getrennt der Wiederverwertung oder Entsorgung zugeführt werden, weil giftige und gefährliche Bestandteile bei unsachgemäßer Entsorgung die Gesundheit und Umwelt nachhaltig schädigen können.

Sie sind als Verbraucher nach dem Elektroggesetz (ElektroG) verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Lebensdauer an den Hersteller, die Verkaufsstelle oder an dafür eingerichtete, öffentliche Sammelstellen kostenlos zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Betriebsanleitung und/oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit dieser Art der Stofftrennung, Verwertung und Entsorgung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

WEEE Nr.: 82898622

EN

1 Safety instructions

The user manual is part of the product and contains important information for correct use.

- Read the user manual completely and carefully before use.
- The user manual must be available for uncertainties and passing the product.
- Keep this user manual.

Notes for network separation

The product has no power switch and may be used only in easily accessible outlets to quickly remove it in an emergency and after use.

Voltage-free only with pulled plug.

- In case of emergency, after use and during a thunderstorm, pull the mains plug out of the socket directly at the plug housing.

Overload

- Do not use the energy cost meter in connection with extension cables or power strips.
- Never plug in several energy cost meters in one after the other.
- Make sure that the connected devices do not exceed the power limits of the energy cost meter (16 A, 3680 W).

Otherwise there is a risk of overheating and permanent damage to the product.

Risk of electric shock

- Do not use the product with wet hands.
- Do not use the product in the immediate vicinity of water, such as bathtubs, washbasins or pools.
- Do not insert objects into air vents or sockets!
- Do not open the housing.
- Do not modify product and accessories.
- Do not short-circuit connectors and circuits.
- Let only qualified personnel perform disassembly, maintenance and repair work.

Operation and storage conditions

Do not operate a device if it is not in working order. In such cases, it must be secured against unintentional further use.

- Use product, product parts and accessories only in perfect condition.

- Do not rotate, bend or mechanically strain otherwise in inserted state.
- Avoid stresses such as heat and cold, moisture and direct sunlight, microwaves, vibrations and mechanical pressure.
- In case of large temperature differences after transport, wait a few minutes before operating the product.
- In case of questions, defects, mechanical damage, trouble and other problems non-recoverable by the documentation, contact your dealer or producer.
- Insert the plug of your appliance flush into the protective contact socket of the energy cost meter.
- Do not cover the product.
- Do not operate the fan in the vicinity of explosive and/or flammable gases.
- Also observe the safety instructions and operating instructions of the devices you connect to the product.

Not meant for children. The product is not a toy!

- Secure packaging, small parts and insulation against accidental use.
- Secure the product against accidental use.

Batteries

Rechargeable Ni-MH button cells are installed in the energy cost meter.

The batteries cannot be removed and are not replaceable.

- Do not throw the product into a fire. There is a risk of explosion.

2 Description and function

2.1 Product

The product is a measuring device with LC display for determining the electricity consumption of electrical household appliances. The energy cost meter calculates the electricity costs in Euro/kWh according to individual electricity tariff data. It is operated via 4 buttons and connected by simply plugging it in between the consumer and the socket. The product also has a memory function.

2.2 Scope of delivery

Digital Energy Cost Meter Pro, User Manual

2.3 Operating Elements

See Fig. 1.

1 Protective contact socket	5 Lower display	9 COST button
2 Protective contact plug	6 SET button	10 UP button
3 Upper display	7 ENERGY button	
4 Middle display	8 RESET button	

3 Intended use



This product is intended exclusively for private use and its intended purpose. This product is not intended for commercial use. We do not permit using the device in other ways like described in chapter „Description and Function“ or in the „Safety Instructions“. Use the product only in dry interior rooms. Not attending to these regulations and safety instructions might cause fatal accidents, injuries, and damages to persons and property.

IP20: This product is protected against medium sized foreign objects, but not against water ingress.

4 Preparation

1. Check the scope of delivery for completeness and integrity.
2. Compare the specifications of product, power supply and peripherals.
These must match or be in the specified range.

5 Connection and operation

5.1 Connection

DANGER! Fire hazard due to overload!

- Do not use the energy cost meter in connection with extension cables or power strips.
- Never plug in several energy cost meters in one after the other.
- Make sure that the connected devices do not exceed the power limits of the energy cost meter (16 A, 3680 W).

1. Plug the energy cost meter into an easily accessible earthed socket.
2. Connect your terminal device to the protective contact socket (1) of the energy cost meter.

5.2 Operation

The product has an integrated battery. Settings can be made even when the energy cost meter is not connected to the mains.

Before the first use, the battery must be charged. Connect the energy cost meter to the mains for approx. 10 minutes to charge the battery.

Settings made and data obtained are stored for up to 20 minutes after the energy cost meter has been disconnected from the power supply.

5.2.1 Display

The display is divided into 3 sections.

The upper display (3) shows the following information: load in watts (W), voltage in volts (V), current in amperes (A), frequency in hertz (Hz), power factor.

The following information is shown in the middle display (4): calculated electricity consumption in kilowatt hours (kWh), calculated costs in euros (€), estimated CO₂ consumption in kilograms (kg), total measurement days (DAY), price in euros per kilowatt hour (€/kWh).

The time during which the energy consumption was determined is shown in the lower display (5). If the energy consumption is less than 0.5 W, the elapsed time is not recorded. As soon as the energy consumption exceeds 0.5 W, the time recording continues. In the first hour of time recording, the display shows minutes and seconds. Beyond that, hours and minutes are displayed.

- Press the ENERGY button (7) briefly to switch between the indications of the upper display (3).
- Press the COST button (9) briefly to switch between the indications of the middle display (4).

5.2.2 Setting the price in euros/kWh

Prior to first use, you must set your electricity price (€/kWh) in the energy cost meter. You can take the value from your last electricity bill or ask your energy supplier.

1. Press the SET button (6) for about 3 seconds to switch to input mode.
2. Set the desired electricity price.
Pressing the SET button (6) selects the individual digits for entry.
3. Pressing the UP button (10) increases the selected numerical value.
Press the COST button (9) to exit the input mode and save your setting. Alternatively, you can wait for approx. 20 seconds until the input mode is automatically exited.

5.2.3 Resetting the settings

The settings and readings can be reset by pressing the RESET button (8). If the energy cost meter shows malfunctions (buttons cannot be operated, display is faulty), it must also be reset.

- Use a pointed object (e.g. a pencil) to press the RESET button (8).

5.2.4 Response in the event of overload

In the event that an electrical consumer with a load of more than 3680 W is connected, the display will show the word ENERGY OVERLOAD. The energy cost meter is overloaded.

- Disconnect the consumer from the energy cost meter immediately.

6 Maintenance, Care, Storage and Transportation

The product is maintenance-free.

NOTICE! Material damage

- Always unplug the product before cleaning it.
- Only use a dry and soft cloth for cleaning.
- Do not use detergents or chemicals.
- Store the product out the reach of children and in a dry and dust-protected ambience when not in use.
- Store cool and dry.
- Keep and use the original packaging for transport.

7 Disposal instructions

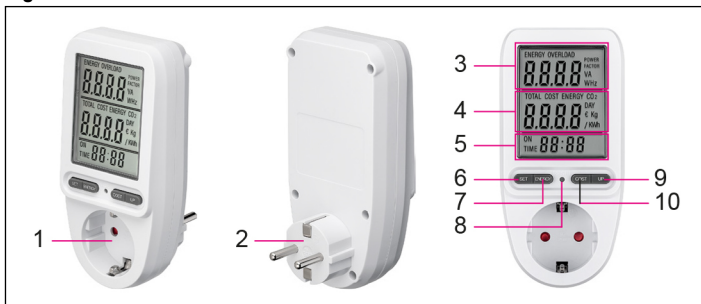


According to the European WEEE directive, electrical and electronic equipment must not be disposed with consumers waste. Its components must be recycled or disposed apart from each other. Otherwise contaminative and hazardous substances can damage the health and pollute the environment.

As a consumer, you are committed by law to dispose electrical and electronic devices to the producer, the dealer, or public collecting points at the end of the devices lifetime for free. Particulars are regulated in national right. The symbol on the product, in the user manual, or at the packaging alludes to these terms. With this kind of waste separation, application, and waste disposal of used devices you achieve an important share to environmental protection.

WEEE No: 82898622

Fig. 1



Spécifications / Specifiche

Item Number	64590
Connector - Input	Safety plug (Type F, CEE 7/4)
Connector - Output	Safety socket (Type F, CEE 7/3) 16 A / 250 V ~
Input	230 V ~, 50 Hz, 16 A, 3680 W
Max. Load	16 A, 3680 W
Voltage measurement range	200 ~ 276.0 V ~ (Accuracy ± 2 %)
Power measurement range	0.5 ~ 3680 W (Accuracy ± 2 %)
Current measurement range	0.005 ~ 16 A
Energy consumption measurement range	0.000 ~ 9999 kWh
Total cost measurement range	0.00 ~ 9999 €
Setting range for electricity costs	0.00 ~ 99.99 €/kWh
Total CO ₂ emissions measurement range	0.00 ~ 9999 kg
Overvoltage category	II
Protection class / Protection level	I / IP20
Battery	Rechargeable Ni-MH button cell, 3x 1.2 V ---, 40 mAh Total 3.6 V ---, 40 mAh
Colour	white, grey
Display size	3"
Dimensions	146 x 70 x 74.55 mm
Weight	167 g

Symboles utilisés / Simboli utilizzati

For indoor use only	IEC 60417- 5957	
Alternating current	IEC 60417- 5032	
Direct current	IEC 60417- 5031	
Protective earth; protective ground (Class I equipment)	IEC 60417- 5019	

FR

1 Consignes de sécurité

Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit et comprend d'importantes informations pour une bonne installation et une bonne utilisation.

- Lisez le mode d'emploi attentivement et complètement avant de l'utiliser.
- Le mode d'emploi doit être disponible à des incertitudes et transfert du produit.
- Conservez soigneusement ce mode d'emploi.

Notes pour la séparation des réseaux

Le produit n'a pas d'interrupteur d'alimentation et peut être utilisé que dans des points facilement accessibles en cas d'urgence et rapidement après l'utilisation de cette pour les supprimer. Sans surcharge de tension uniquement lorsque le bouchon est tiré.

- En cas d'urgence, après l'utilisation et pendant un orage, retirez la fiche secteur de la prise directement au niveau du boîtier de la fiche.

Surcharge

- N'utilisez pas le compteur de consommation avec des câbles de rallonge ou des multiprises.
- Ne branchez jamais plusieurs compteurs de consommation l'un après l'autre.
- Veillez à ce que les appareils raccordés ne dépassent pas les limites de puissance du compteur de consommation (16 A, 3680 W).

Dans le cas contraire, il y a un risque de surchauffe et d'endommagement permanent du produit.

Risque de choc électrique

- N'utilisez pas le produit avec des mains humides.
- N'utilisez pas le produit à proximité immédiate de l'eau, comme les baignoires, les lavabos ou les piscines.
- N'introduisez aucun objet dans les fentes d'aération ou les prises !
- Ne pas ouvrir le boîtier.
- Ne modifiez pas le produit et les accessoires.
- Pas court-circuiter des connexions et circuits.
- L'installation, le désassemblage, la maintenance et les réparations doivent être effectuées que par des spécialistes formés électriques.

Exploitation et les conditions de stockage

Un appareil défectueux ne doit pas être mis en service. Il doit au contraire être protégé contre toute utilisation involontaire.

- Utilisez le produit, pièces et accessoires des produits uniquement en parfait état.
- Dans l'état inséré ne tourne pas, plier ou de la souche par voie mécanique.
- Éviter des conditions extrêmes, telles que la chaleur extrême et froid, l'humidité et de la lumière directe du soleil, ainsi que microondes, des vibrations et de la pression mécanique.
- En cas d'importants écarts de température après le transport, attendez quelques minutes avant de mettre le produit en marche.
- En cas de questions, les défauts, les dommages mécaniques, des ingérences et d'autres problèmes, non récupérables par la documentation, contactez votre revendeur ou le producteur.
- Insérez la fiche de votre appareil dans la prise de contact de protection du compteur de consommation.
- Ne couvrez pas le produit.
- N'utilisez pas le produit à proximité de gaz explosifs et/ou inflammables.
- Respectez également les consignes de sécurité et les modes d'emploi des appareils que vous connectez au produit.

Non destiné à des enfants. Le produit n'est pas un jouet!

Sécuriser l'emballage, petites pièces et l'isolation contre l'utilisation accidentelle.

Protégez le produit contre toute utilisation accidentelle.

Piles

Des piles boutons Ni-MH rechargeables sont installées dans le compteur de consommation.

Les piles ne peuvent pas être retirées et ne sont pas remplaçables.

- Ne jetez pas le produit au feu. Il y a un risque d'explosion.

2 Description et fonction

2.1 Produit

Le produit est un appareil de mesure avec affichage à cristaux liquides pour déterminer la consommation d'électricité des appareils électroménagers. Le compteur de consommation calcule les coûts de l'électricité en euros/kWh en fonction des données tarifaires individuelles. Il se commande à l'aide de 4 boutons et se branche simplement entre le consommateur et la prise de courant. Le produit dispose également d'une fonction de mémorisation.

2.2 Contenu de la livraison

Compteur de Consommation Électrique Numérique Pro, Mode d'emploi

2.3 Éléments de commande

Voir la Fig. 1.

- | | | |
|----------------------------------|-----------------------|-----------------|
| 1 Prise de contact de protection | 3 Affichage supérieur | 7 Bouton ENERGY |
| 2 Fiche de contact de protection | 4 Affichage moyen | 8 Bouton RESET |
| | 5 Affichage inférieur | 9 Bouton COST |
| | 6 Bouton SET | 10 Bouton UP |

3 Utilisation prévue



Ce produit est exclusivement destiné à un usage privé et aux fins initialement prévues. Ce produit n'est pas destiné à un usage commercial. Nous n'autorisons pas l'utilisation du dispositif d'une façon différente de celle décrite au chapitre „Description et Fonctions“ et „Consignes de sécurité“. Utilisez le produit uniquement dans des espaces intérieurs secs. Ne pas respecter ces instructions de sécurité et points de règlement est susceptible de provoquer des accidents mortels, blessures et dommages à la personne et à ses biens.

IP20: Ce produit est protégé contre les corps étrangers de taille moyenne, mais pas contre les infiltrations d'eau.

4 Préparation

- Vérifiez le contenu de livraison pour l'exhaustivité et l'intégrité.
- Comparez les caractéristiques techniques du produit, du réseau électrique et des appareils périphériques.

Celles-ci doivent correspondre ou se situer à l'intérieur de la plage spécifiée.

5 Connexion et fonctionnement

5.1 Connexion

DANGER! Risque d'incendie en cas de surcharge!

- N'utilisez pas le compteur de consommation avec des câbles de rallonge ou des multiprises.
- Ne branchez jamais plusieurs compteurs de consommation l'un après l'autre.
- Veillez à ce que les appareils raccordés ne dépassent pas les limites de puissance du compteur de consommation (16 A, 3680 W).

- Branchez le compteur de consommation dans une prise de courant facilement accessible et reliée à la terre.
- Connectez votre appareil terminal à la prise de contact de protection (1) du compteur de consommation.

5.2 Fonctionnement

Le produit est équipé d'une batterie intégrée. Les réglages peuvent être effectués même lorsque le compteur de consommation n'est pas branché sur le secteur. La batterie doit être chargée avant la première utilisation. Branchez le compteur consommation sur le secteur pendant environ 10 minutes pour charger la batterie.

Les réglages effectués et les données obtenues sont mémorisés pendant 20 minutes maximum après que le compteur de consommation a été déconnecté de l'alimentation électrique.

5.2.1 L'affichage

L'affichage est divisé en 3 parties.

L'affichage supérieur (3) indique les informations suivantes : charge en watts (W), tension en volts (V), courant en ampères (A), fréquence en hertz (Hz), facteur de puissance.

L'écran central (4) affiche les informations suivantes : consommation d'électricité calculée en kilowatt-heures (kWh), coûts calculés en euros (€), estimation de la consommation de CO₂ en kilogrammes (kg), nombre total de jours de mesure (DAY), prix en euros par kilowattheure (€/kWh).

L'heure à laquelle la consommation d'énergie a été déterminée est indiquée dans la partie inférieure de l'affichage (5). Si la consommation d'énergie est inférieure à 0,5 W, le temps écoulé n'est pas enregistré. Dès que la consommation d'énergie dépasse 0,5 W, l'enregistrement du temps se poursuit. Au cours de la première heure d'enregistrement, l'affichage indique les minutes et les secondes. Au-delà, ce sont les heures et les minutes qui s'affichent.

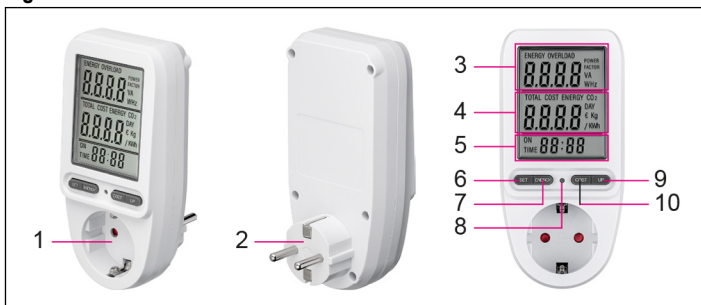
- Appuyez brièvement sur le bouton ENERGY (7) pour passer d'une indication à l'autre sur l'affichage supérieur (3).
- Appuyez brièvement sur le bouton COST (9) pour basculer entre les indications de l'affichage moyen (4).

5.2.2 Réglage du prix en euros/kWh

Avant la première utilisation, vous devez régler le prix de l'électricité (€/kWh) dans le compteur de consommation. Vous pouvez reprendre la valeur de votre dernière facture d'électricité ou demander à votre fournisseur d'énergie.

- Appuyez sur le bouton SET (6) pendant environ 3 secondes pour passer en mode saisie.
- Réglez le prix de l'électricité souhaité.
 - En appuyant sur le bouton SET (6), vous sélectionnez les différents chiffres à saisir.
 - En appuyant sur le bouton UP (10), vous augmentez la valeur numérique sélectionnée.
- Appuyez sur le bouton COST (9) pour quitter le mode de saisie et enregistrer votre réglage. Vous

Fig. 1



Datos técnicos / Technische gegevens

Item Number	64590
Connector - Input	Safety plug (Type F, CEE 7/4)
Connector - Output	Safety socket (Type F, CEE 7/3) 16 A / 250 V ~
Input	230 V ~, 50 Hz, 16 A, 3680 W
Max. Load	16 A, 3680 W
Voltage measurement range	200 ~ 276.0 V ~ (Accuracy ± 2 %)
Power measurement range	0.5 ~ 3680 W (Accuracy ± 2 %)
Current measurement range	0.005 ~ 16 A
Energy consumption measurement range	0.000 ~ 9999 kWh
Total cost measurement range	0.00 ~ 9999 €
Setting range for electricity costs	0.00 ~ 99.99 €/kWh
Total CO ₂ emissions measurement range	0.00 ~ 9999 kg
Overvoltage category	II
Protection class / Protection level	I / IP20
Battery	Rechargeable Ni-MH button cell, 3x 1.2 V ---, 40 mAh Total 3.6 V ---, 40 mAh
Colour	white, grey
Display size	3"
Dimensions	146 x 70 x 74.55 mm
Weight	167 g

Símbolos utilizados / Gebruikte symbolen

For indoor use only	IEC 60417- 5957	
Alternating current	IEC 60417- 5032	
Direct current	IEC 60417- 5031	
Protective earth; protective ground (Class I equipment)	IEC 60417- 5019	

ES

1 Instrucciones de seguridad

Las instrucciones de uso son parte del producto y contienen información importante para el uso correcto.

- Lea las instrucciones de uso completamente y cuidadosamente antes de usar.
- Las instrucciones de uso deben estar disponibles en caso de incertidumbre y transmisión del producto.
- Guarde las instrucciones de uso.

Notas sobre la separación de red

El producto no tiene interruptor de encendido y solo debe usarse en tomacorrientes de fácil acceso para retirarlo rápidamente en caso de emergencia y después de su uso.

Libre de voltaje solo con enchufe extraído.

- En caso de emergencia, después del uso y durante las tormentas eléctricas, desenchufe el cable de alimentación directamente de la carcasa del enchufe.

Sobrecarga

- No utilice el medidor de costes de energía conectado a alargadores o regletas de enchufes.
- No enchufe nunca varios medidores de costes de energía uno detrás de otro.
- Asegúrese de que los dispositivos conectados no superen los límites de potencia del medidor de costes de energía (16 A, 3680 W).

De lo contrario, existe el riesgo de sobrecalentamiento y daños permanentes en el producto.

Peligro de descarga eléctrica

- No utilice el producto con las manos húmedas.
- No utilice el producto en las proximidades del agua, como bañeras, lavabos o piscinas.
- ¡No introduzca ningún objeto en las ranuras de ventilación o los zócalos de conexión!
- No abra la carcasa.
- No modifique el producto y los accesorios.
- No cortocircuite las conexiones y los circuitos.
- Los trabajos de instalación, desmontaje, mantenimiento y reparación solo deben ser realizados por electricistas capacitados.

Condiciones de funcionamiento y almacenamiento

Un aparato defectuoso no debe ponerse en funcionamiento, sino que se debe asegurar contra cualquier uso accidental.

- Utilice el producto, las piezas del producto y los accesorios solo si están en perfecto estado.
- No lo gire, lo doble ni lo someta a una carga mecánica de cualquier otra forma mientras esté conectado.
- Evite exponer el dispositivo a cargas extremas, como calor y frío, humedad y la radiación directa del sol, así como a vibraciones y presión mecánica.
- En caso de grandes diferencias de temperatura tras el transporte, espere unos minutos antes de poner en marcha el producto.
- En caso de defectos, daños mecánicos, averías y otros problemas que no se puedan resolver con la documentación incluida, póngase en contacto con el vendedor o el fabricante.
- Inserte el enchufe de su aparato a ras en la toma de contacto de protección del medidor de costes de energía.
- No cubra el producto.
- No use el producto en zonas donde haya gases explosivos y/o inflamables.
- Respete también las instrucciones de seguridad y de uso de los dispositivos que conecte al producto.

No adecuado para niños. ¡Este producto no es un juguete!

- Proteja el embalaje, las piezas pequeñas y el material aislante contra un uso accidental.

- Asegure el producto contra el uso accidental.

Pilas

El medidor de costes de energía lleva instaladas pilas recargables de botón Ni-MH.

Las pilas no pueden extraerse ni sustituirse.

- No arroje el producto al fuego. Existe riesgo de explosión.

2 Descripción y funcionamiento

2.1 Producto

El producto es un dispositivo de medición con pantalla LC para determinar el consumo eléctrico de los electrodomésticos. El contador de costes de energía calcula los costes de electricidad en euros/kWh según los datos de la tarifa eléctrica individual. Se maneja mediante 4 botones y se conecta simplemente enchufándolo entre el consumidor y la toma de corriente. El producto también tiene función de memoria.

2.2 Volumen de suministro

Medidor de costes de energía digital Pro, Instrucciones de uso

2.3 Elementos de manejo

Véase la Fig. 1.

- | | | |
|-------------------------------------|---------------------|----------------|
| 1 Toma de contacto de protección | 3 Pantalla superior | 7 Botón ENERGY |
| 2 Enchufe de contacto de protección | 4 Pantalla central | 8 Botón RESET |
| | 5 Pantalla inferior | 9 Botón COST |
| | 6 Botón SET | 10 Botón UP |

3 Uso conforme a lo previsto

Este producto es exclusivamente para uso privado y para la finalidad prevista. Este producto no está pensado para su uso con fines comerciales. No se permite un uso distinto al descrito en el capítulo «Descripción y funcionamiento» o «Instrucciones de seguridad». Este producto solamente se puede utilizar en interiores secos. La inobservancia y el incumplimiento de estas normas e indicaciones de seguridad pueden derivar en accidentes graves, daños personales y materiales.

IP20: Este producto está protegido contra cuerpos extraños de tamaño medio, pero no contra la entrada de agua.

4 Preparación

1. Compruebe que el volumen de suministro esté completo e íntegro.
2. Compare los datos técnicos del producto con los de la red eléctrica y los dispositivos periféricos. Estos deberán coincidir entre sí o hallarse dentro de los límites dados.

5 Conexión y manejo

5.1 Conexión

¡PELIGRO! ¡Peligro de incendio por sobrecarga!

- No utilice el medidor de costes de energía conectado a alargadores o regletas de enchufes.
- No enchufe nunca varios medidores de costes de energía uno detrás de otro.
- Asegúrese de que los dispositivos conectados no superen los límites de potencia del medidor de costes de energía (16 A, 3680 W).

1. Enchufe el medidor de costes de energía en una toma con conexión a tierra de fácil acceso.
2. Conecte su dispositivo terminal a la toma de contacto de protección (1) del contador de costes de energía.

5.2 Manejo

El producto tiene una batería integrada. Los ajustes pueden realizarse incluso cuando el medidor de costes de energía no está conectado a la red eléctrica.

Antes del primer uso, la batería debe estar cargada. Conecte el medidor de costes de energía a la red eléctrica durante unos 10 minutos para cargar la batería.

Los ajustes realizados y los datos obtenidos se almacenan hasta 20 minutos después de desconectar el medidor de costes de energía de la red eléctrica.

5.2.1 Pantalla

La pantalla está dividida en 3 secciones.

La pantalla superior (3) muestra la siguiente información: carga en vatios (W), tensión en voltios (V), corriente en amperios (A), frecuencia en hercios (Hz), factor de potencia.

En la pantalla central (4) se muestra la siguiente información: consumo eléctrico calculado en kilovatios hora (kWh), costes calculados en euros (€), consumo estimado de CO₂ en kilogramos (kg), total de días de medición (DAY), precio en euros por kilovatio hora (€/kWh).

El tiempo durante el cual se ha determinado el consumo de energía se muestra en la pantalla inferior (5). Si el consumo de energía es inferior a 0,5 W, no se registra el tiempo transcurrido. En cuanto el consumo de energía supera los 0,5 W, continúa el registro del tiempo. En la primera hora de registro de tiempo, la pantalla muestra minutos y segundos. Después, se muestran las horas y los minutos.

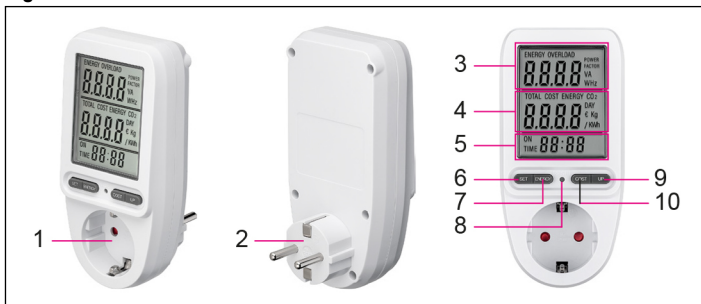
- Pulse brevemente el botón ENERGY (7) para cambiar entre las indicaciones de la pantalla superior (3).
- Pulse brevemente el botón COST (9) para cambiar entre las indicaciones de la pantalla central (4).

5.2.2 Configuración del precio en euros/kWh

Antes de utilizarlo por primera vez, debe ajustar el precio de la electricidad (€/kWh) en el medidor de costes de energía. Puede tomar el valor de su última factura de electricidad o preguntar a su proveedor de energía.

1. Pulse el botón SET (6) durante unos 3 segundos para cambiar al modo de entrada.
2. Ajuste la tarifa eléctrica deseada. Pulsando el botón SET (6) se seleccionan los dígitos individuales a introducir. Pulsando el botón UP (10) se incrementa el valor numérico seleccionado.
3. Pulse el botón COST (9) para salir del modo de introducción y guardar el ajuste. Alternativamente, puede esperar unos 20 segundos hasta que se salga automáticamente del modo de introducción.

Fig. 1



Technická data / Dane techniczne

Item Number	64590
Connector - Input	Safety plug (Type F, CEE 7/4)
Connector - Output	Safety socket (Type F, CEE 7/3) 16 A / 250 V ~
Input	230 V ~, 50 Hz, 16 A, 3680 W
Max. Load	16 A, 3680 W
Voltage measurement range	200 ~ 276.0 V ~ (Accuracy ± 2 %)
Power measurement range	0.5 ~ 3680 W (Accuracy ± 2 %)
Current measurement range	0.005 ~ 16 A
Energy consumption measurement range	0.000 ~ 9999 kWh
Total cost measurement range	0.00 ~ 9999 €
Setting range for electricity costs	0.00 ~ 99.99 €/kWh
Total CO ₂ emissions measurement range	0.00 ~ 9999 kg
Overvoltage category	II
Protection class / Protection level	I / IP20
Battery	Rechargeable Ni-MH button cell, 3x 1.2 V ---, 40 mAh Total 3.6 V ---, 40 mAh
Colour	white, grey
Display size	3"
Dimensions	146 x 70 x 74.55 mm
Weight	167 g

Použité symboly / Stosowane symbole

For indoor use only	IEC 60417- 5957	
Alternating current	IEC 60417- 5032	
Direct current	IEC 60417- 5031	
Protective earth; protective ground (Class I equipment)	IEC 60417- 5019	

CS

1 Bezpečnostní pokyny

Návod k použití je součástí produktu a obsahuje důležité pokyny pro správné použití.

- Před použitím si pečlivě přečtěte kompletní návod k použití.

Návod k použití musí být k dispozici při pochybnostech a dalším předání produktu.

- Návod k použití uschovávejte.

Pokyny pro odpojení od sítě pro příslušný produkt

Produkt nemá síťový vypínač a smí se používat jen u dobře přístupných zásuvek, aby bylo možné jej v nouzové situaci a po použití rychle vytáhnout ze zásuvky.

Bez napětí je jen po vytáhnutí zástrčky.

- V případě nouze, po použití a během bouřky vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky přímo na krytu zástrčky.

Přetížení

- Nepoužívejte měřič spotřeby energie ve spojení s prodlužovacími kabely nebo napájecími lištami.
- Nikdy nezapojujte několik měřičů spotřeby energie za sebou.
- Ujistěte se, že připojená zařízení nepřekračují limity příkonu měřiče spotřeby energie (16 A, 3680 W).

V opačném případě hrozí přehřátí a trvalé poškození výrobku.

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

- Produktu se při jeho používání nedotýkejte vlhkými rukama.
- Nepoužívejte výrobek v bezprostřední blízkosti vody, jako jsou vany, umyvadla nebo bazény.
- Nevkládejte žádné předměty do větracích štěrbin nebo připojovacích zdířek!
- Pouzdro neotvírejte.
- Neprovádějte žádné změny na produktu a příslušenství.
- Nezkratujte přípojky a elektrické obvody.
- Instalace, demontáž, servisní a opravářské práce nechte provést jen kvalifikovaným odborným elektrikářem.

Provozní a skladovací podmínky

Vádný přístroj nesmí být uveden do provozu a musí být zajištěn proti neúmyslnému dalšímu použití.

- Používejte pouze produkt, díly produktu a příslušenství v bezvadném stavu.
- V zapojeném stavu produkt neotáčejte, neohýbejte ani nevystavujte jinému mechanickému zatížení.
- Zamezte extrémním zatížením, jako je horko a chlad, mokro a přímé sluneční záření, mikrovlny a vibrace a mechanický tlak.
- Při velkých teplotních rozdílech po přepravě počkejte několik minut, než uvedete přístroj do provozu.
- V případě dotazů, závad, mechanických poškození, poruch a jiných problémů, které nelze vyřešit s pomocí průvodní dokumentace, se obraťte na prodejce nebo výrobce.
- Zasaňte zástrčku spotřebiče do zásuvky s ochranným kontaktem měřiče spotřeby energie.
- Nezakrývejte produkt.
- Produkt nepoužívejte v oblastech s výbušnými a/nebo hořlavými plyny.
- Dodržujte také bezpečnostní pokyny a návody k obsluze zařízení, která k výrobku připojujete.

Nevhodné pro děti. Tento výrobek není hračka!

- Zajistěte obal, drobné díly a izolační materiál proti neúmyslnému použití.
- Zajistěte výrobek proti náhodnému použití.

Baterie

V měřiči spotřeby energie jsou instalovány dobíjecí knoflíkové články Ni-MH.

Baterie nelze vyjmout a nejsou vyměnitelné.

- Výrobek nevhazujte do ohně. Hrozí nebezpečí výbuchu.

2 Popis a funkce

2.1 Produkt

Výrobek je měřič přístroj s LC displejem pro zjišťování spotřeby elektrické energie elektrických domácích spotřebičů. Měřič spotřeby energie vypočítává náklady na elektrickou energii v eurech/kWh podle údajů jednotlivých tarifů elektrické energie. Ovládá se pomocí 4 tlačítek a připojuje se jednoduchým způsobem mezi spotřebiči a zásuvku. Výrobek má také paměťovou funkci.

2.2 Rozsah dodávky

Digitální měřič spotřeby elektrické energie Pro, Návod k použití

2.3 Ovládací prvky

Viz Fig. 1.

- | | | |
|--------------------------------|-------------------|-------------------|
| 1 Zásuvka ochranného kontaktu | 3 Horní displej | 7 Tlačítko ENERGY |
| 2 Zástrčka ochranného kontaktu | 4 Střední displej | 8 Tlačítko RESET |
| | 5 Dolní displej | 9 Tlačítko COST |
| | 6 Tlačítko SET | 10 Tlačítko UP |

3 Použití dle určení



Tento produkt je určen výhradně pro soukromé použití a pro stanovený účel. Tento produkt není určen pro komerční použití. Jiné použití než použití popsané v kapitole „Popis a funkce“ nebo v „Bezpečnostních pokynech“ není dovoleno. Tento produkt se smí používat jen v suchých místnostech. Nerespektování a nedodržení těchto ustanovení a bezpečnostních pokynů může vést k těžkým úrazům, újmám na zdraví osob a věcným škodám.

IP20: Tento produkt je chráněn proti středně velkým cizím tělesům, ale ne proti vniknutí vody.

4 Příprava

1. Zkontrolujte úplnost a neporušenost obsahu dodávky.
2. Porovnejte technická data výrobku, elektrické sítě a periferních zařízení.
Ta si musí navzájem odpovídat nebo se musejí natcházet v uvedeném rozsahu.

5 Připojení a ovládání

5.1 Připojení

NEBEZPEČÍ! Nebezpečí požáru v důsledku přetížení!

- Nepoužívejte měřič spotřeby energie ve spojení s prodlužovacími kabely nebo napájecími lištami.
- Nikdy nezapojujte několik měřičů spotřeby energie za sebou.
- Ujistěte se, že připojená zařízení nepřekračují limity příkonu měřiče spotřeby energie (16 A, 3680 W).

1. Zapojte měřič spotřeby energie do snadno přístupné uzemněné zásuvky.
2. Připojte koncové zařízení k zásuvce ochranného kontaktu (1) měřiče spotřeby energie.

5.2 Ovládání

Výrobek má integrovanou baterii. Nastavení lze provádět, i když měřič spotřeby energie není připojen k elektrické síti.

Před prvním použitím je nutné baterii nabít. Pro nabíjení baterie připojte měřič spotřeby energie na cca 10 minut k elektrické síti. Provedená nastavení a získané údaje se ukládají až 20 minut po odpojení měřiče spotřeby energie od elektrické sítě.

5.2.1 Displej

Displej je rozdělen do 3 částí.

Horní displej (3) zobrazuje následující informace: zátěž ve wattech (W), napětí ve volttech (V), proud v ampérech (A), frekvenci v hertzech (Hz), účinník.

Na středním displeji (4) se zobrazují následující informace: vypočtená spotřeba elektřiny v kilowatthodinách (kWh), vypočtené náklady v eurech (€), odhadovaná spotřeba CO₂ v kilogramech (kg), celkový počet dnů měření (DAY), cena v eurech za kilowatthodinu (€/kWh).

Na dolním displeji (5) je zobrazena doba, během které byla spotřeba energie stanovena. Pokud je spotřeba energie menší než 0,5 W, uplynulý čas se nezaznamenává. Jakmile spotřeba energie překročí 0,5 W, záznam času pokračuje. V první hodině záznamu času se na displeji zobrazují minuty a sekundy. Poté se zobrazují hodiny a minuty.

- Krátkým stisknutím tlačítka ENERGY (7) přepnete mezi údaji na horním displeji (3).
- Krátkým stisknutím tlačítka COST (9) přepnete mezi údaji středního displeje (4).

5.2.2 Stanovení ceny v eurech/kWh

Před prvním použitím musíte v měřiči spotřeby energie nastavit cenu elektřiny (€/kWh). Hodnotu můžete převzít z posledního vyúčtování za elektřinu nebo se zeptat svého dodavatele energie.

1. Stisknutím tlačítka SET (6) na dobu asi 3 sekund přepnete do režimu vstupu.
2. Nastavte požadovanou cenu elektřiny.
Stisknutím tlačítka SET (6) vyberete jednotlivé číslice pro zadání.
Stisknutím tlačítka UP (10) zvýšíte zvolenou číselnou hodnotu.
3. Stisknutím tlačítka COST (9) ukončíte režim zadávání a uložíte nastavení. Případně můžete počkat cca 20 sekund, dokud se režim zadávání automaticky neukončí.

5.2.3 Obnovení nastavení

Nastavení a údaje lze resetovat stisknutím tlačítka RESET (8). Pokud měřič spotřeby energie vykazuje poruchy (nelze ovládat tlačítka, displej je vadný), je třeba jej rovněž resetovat.

- Ke stisknutí tlačítka RESET (8) použijte špičatý předmět (např. tužku).

5.2.4 Reakce v případě přetížení

V případě, že je připojen elektrický spotřebič se zátěží vyšší než 3680 W, zobrazí se na displeji nápis ENERGY OVERLOAD. Měřič spotřeby energie je přetížen.

- Spotřebič okamžitě odpojte od měřiče spotřeby energie.

6 Údržba, péče, skladování a přeprava

Produkt je bezúdržbový.

DŮLEŽITÉ! Věcné škody

- Před čištěním výrobek vždy odpojte ze zásuvky.
- Používejte k čištění jen suchý a měkký hadřík.
- Nepoužívejte čisticí prostředky a chemikálie.
- Skladujte produkt při delším nepoužívání na místě nepřístupném pro děti a v suchém prostředí chráněném před prachem.
- Skladujte v chladu a suchu.
- Ušchovejte originální obal a použijte jej pro přepravu.

7 Pokyny k likvidaci

Elektrické a elektronické přístroje se podle evropské směrnice WEEE nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Jejich součásti se musí odevzdat k recyklaci nebo k likvidaci jako tříděný odpad, protože toxické a nebezpečné složky mohou při neobdobné likvidaci trvale poškodit životní prostředí.

Jako spotřebitel jste povinni podle zákona o odpadech vrátit elektrické a elektronické přístroje na konci jejich životnosti výrobci, prodejci nebo bezplatně veřejnému sběrnému místu. Podrobnosti jsou upraveny příslušným zákonem státu. Symbol na výrobku, návodu k obsluze a/nebo balení poukazuje na tato ustanovení. Díky správnému třídění, recyklaci a likvidaci starých zařízení významně přispíváte k ochraně životního prostředí. WEEE číslo: 82898622

PL

1 Zasady bezpieczeństwa

Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu i zawiera ważne zasady prawidłowego użytkowania.

- Szczegółowo zapoznać się z całą instrukcją obsługi.
- Instrukcja obsługi musi być dostępna w przypadku wątpliwości podczas obsługi, a także w razie przekazania produktu innym osobom.
- Przechować instrukcję obsługi.

Wskazówki dotyczące odłączania zasilania

Produkt nie posiada włącznika zasilania i dlatego wolno go podłączać wyłącznie do łatwo dostępnego gniazda wtykowych, aby w sytuacji awaryjnej oraz po użyciu można go było łatwo odłączyć. Brak napięcia wyłącznie przy wyciągniętej wtyczce.

- W nagłych wypadkach, po użyciu i podczas burzy, wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka bezpośrednio przy obudowie wtyczki.

Przeiążenie

- Nie używaj miernika kosztów energii w połączeniu z przedłużaczami lub listwami zasilającymi.
- Nigdy nie podłączaj kilku mierników kosztu energii jeden po drugim.
- Upewnij się, że podłączone urządzenia nie przekraczają limitów mocy miernika kosztu energii (16 A, 3680 W).

W przeciwnym razie istnieje ryzyko przegrzania i trwałego uszkodzenia produktu.

Ryzyko porażenia prądem elektrycznym

- Nie korzystać z urządzenia z mokrymi rękami.
- Nie używać produktu w bezpośrednim sąsiedztwie wody, np. w wannach, umywalkach lub basenach.
- Nie wkładać żadnych przedmiotów w otwory wentylacyjne ani w gniazda!
- Pod żadnym pozorem nie otwierać obudowy.
- Nie modyfikować produktu ani wyposażenia dodatkowego.
- Nie zwierać przyłączy ani obwodów sterujących.
- Montaż, demontaż, prace konserwacyjne i naprawcze mogą być wykonywane wyłącznie przez przeszkolonych specjalistów elektryków.

Warunki eksploatacji i przechowywania

Uszkodzonego urządzenia nie wolno uruchamiać, lecz należy niezwłocznie zabezpieczyć przed przypadkowym dalszym użyciem.

- Korzystać jedynie z produktu, części produktu i wyposażenia dodatkowego w nienagannym stanie.
- Podłączonego produktu nie obracać, nie zginąć ani w inny sposób nie obciążać mechanicznie.
- Unikać skrajnych obciążeń, takich jak wysoka i niska temperatura, wilgoć i bezpośrednie działanie promieni słonecznych, mikrofała oraz wibracje i nacisk mechaniczny.
- W przypadku wystąpienia dużych różnic temperatur po transporcie, odczekać kilka minut przed uruchomieniem urządzenia.
- W razie pytań, awarii i uszkodzeń mechanicznych, usterek i innych problemów, których nie można rozwiązać na podstawie dołączonej dokumentacji zwrócić się do dystrybutora lub producenta.
- Włóż wtyczkę urządzenia do gniazda styku ochronnego miernika kosztów energii.
- Nie przykrywać produktu.
- Nie korzystać z produktu w strefie występowania gazów wybuchowych ani palnych.
- Należy również przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa i instrukcji obsługi urządzeń podłączanych

do produktu.

Nie nadaje się dla dzieci. Ten produkt nie jest zabawką!

- Zabezpieczyć opakowanie, drobne części i materiał izolacyjny przed przypadkowym użyciem.
- Zabezpieczyć produkt przed przypadkowym użyciem.

Baterie

W mierniku kosztu energii zainstalowane są baterie guzikowe Ni-MH wielokrotnego ładowania.

Baterii nie można wyjąć ani wymienić.

- Nie wolno wrzucać produktu do ognia. Istnieje ryzyko wybuchu.

2 Opis i funkcja

2.1 Produkt

Produkt jest urządzeniem pomiarowym z wyświetlaczem LCD do określania zużycia energii elektrycznej przez elektryczne urządzenia gospodarstwa domowego. Miernik kosztów energii oblicza koszty energii elektrycznej w euro/kWh zgodnie z indywidualnymi danymi taryfy energii elektrycznej. Jest obsługiwany za pomocą 4 przycisków i podłączany po prostu między odbiornikiem a gniazdkiem. Produkt posiada również funkcję pamięci.

2.2 Zakres dostawy

Cyfrowy miernik kosztów energii Pro, Instrukcja obsługi

2.3 Elementy obsługowe

Patrz Fig. 1.

1 Gniazdo styku ochronnego	5 Dolny wyświetlacz	9 Przycisk COST
2 Wtyczka styku ochronnego	6 Przycisk SET	10 Przycisk UP
3 Górny wyświetlacz	7 Przycisk ENERGY	
4 Środkowy wyświetlacz	8 Przycisk RESET	

3 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt służy wyłącznie do użytku prywatnego i do tego celu został przewidziany. Produkt nie jest przeznaczony do zastosowań profesjonalnych. Użytkowanie w sposób inny niż opisano w rozdziałach „Opis i funkcje” oraz „Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa” jest niedopuszczalne. Niniejszy produkt może być stosowany wyłącznie w suchych pomieszczeniach.

Nieprzestrzeganie tych postanowień i zasad bezpieczeństwa może doprowadzić do poważnych wypadków oraz szkód osobowych i materialnych.

IP20: Produkt ten jest zabezpieczony przez średniej wielkości ciałami obcymi, ale nie przed przenikaniem wody.

4 Przygotowanie

1. Sprawdzić zawartość opakowania pod względem kompletności i integralności.
2. Należy porównać ze sobą dane techniczne wyrobu, napięcie sieciowe i dane urządzeń peryferyjnych.

Muszą się one pokrywać albo znajdować w podanym zakresie.

5 Przyłącze i obsługa

5.1 Podłączenie

NIEBEZPIECZYSTWO! Zagrożenie pożarowe z powodu przeciążenia!

- Nie używaj miernika kosztów energii w połączeniu z przedłużaczami lub listwami zasilającymi.
- Nigdy nie podłączaj kilku mierników kosztu energii jeden po drugim.
- Upewnij się, że podłączone urządzenia nie przekraczają limitów mocy miernika kosztu energii (16 A, 3680 W).

1. Podłącz miernik kosztów energii do łatwo dostępnego, uziemionego gniazda.
2. Podłącz urządzenie końcowe do gniazda styku ochronnego (1) miernika kosztów energii.

5.2 Obsługa

Produkt posiada wbudowaną baterię. Ustawienia można wprowadzać nawet wtedy, gdy miernik kosztów energii nie jest podłączony do sieci elektrycznej.

Przed pierwszym użyciem należy naładować akumulator. Podłącz miernik kosztów energii do zasilania na około 10 minut, aby naładować akumulator.

Wprowadzone ustawienia i uzyskane dane są przechowywane przez maksymalnie 20 minut po odłączeniu miernika kosztu energii od zasilania.

5.2.1 Wyświetlacz

Wyświetlacz jest podzielony na 3 sekcje.

Górny wyświetlacz (3) pokazuje następujące informacje: obciążenie w watach (W), napięcie w woltach (V), prąd w amperach (A), częstotliwość w hercach (Hz), współczynnik mocy. Na środkowym wyświetlaczu (4) wyświetlane są następujące informacje: obliczone zużycie energii elektrycznej w kilowatogodzinach (kWh), obliczone koszty w euro (€), szacowane zużycie CO₂ w kilogramach (kg), całkowita liczba dni pomiarowych (DAY), cena w euro za kilowatogodzinę (€/kWh). Czas, w którym określono zużycie energii, jest wyświetlany na dolnym wyświetlaczu (5). Jeśli zużycie energii jest mniejsze niż 0,5 W, upływający czas nie jest rejestrowany. Gdy zużycie energii przekroczy 0,5 W, rejestrowanie czasu jest kontynuowane. Przez pierwszą godzinę rejestrowania czasu na wyświetlaczu wyświetlane są minuty i sekundy. Później wyświetlane są godziny i minuty.

- Naciśnij krótko przycisk ENERGY (7), aby przełączać między wskazaniami górnego wyświetlacza (3).
- Naciśnij krótko przycisk COST (9), aby przełączać między wskazaniami środkowego wyświetlacza (4).

5.2.2 Ustawianie ceny w euro/kWh

Przed pierwszym użyciem należy ustawić cenę energii elektrycznej (€/kWh) w mierniku kosztów energii. Wartość tę można pobrać z ostatniego rachunku za energię elektryczną lub zapytać dostawcę energii.

1. Naciśnij przycisk SET (6) na około 3 sekundy, aby przejść do trybu wprowadzania danych.
2. Ustaw żądaną cenę energii elektrycznej. Naciśnięcie przycisku SET (6) powoduje wybranie poszczególnych cyfr do wprowadzenia. Naciśnięcie przycisku UP (10) zwiększa wybraną wartość liczbową.
3. Naciśnij przycisk COST (9), aby wyjść z trybu wprowadzania i zapisać ustawienia. Alternatywnie można odczekać ok. 20 sekund, aż tryb wprowadzania danych zostanie automatycznie zamknięty.

5.2.3 Resetowanie ustawień

Ustawienia i odczyty można zresetować, naciskając przycisk RESET (8). Jeśli miernik kosztów energii wykazuje nieprawidłowe działanie (przyciski nie mogą być obsługiwane, wyświetlacz jest uszkodzony), należy go również zresetować.

- Do naciśnięcia przycisku RESET (8) należy użyć ostro zakończzonego przedmiotu (np. ołówka).

5.2.4 Reakcja w przypadku przeciążenia

W przypadku podłączenia odbiornika elektrycznego o obciążeniu większym niż 3680 W, na wyświetlaczu pojawi się napis ENERGY OVERLOAD. Miernik kosztów energii jest przeciążony.

- Natychmiast odłącz odbiorcę od miernika kosztów energii.

6 Konserwacja, pielęgnacja, przechowywanie i transport

Produkt jest bezobsługowy

UWAGA! Szkoły materialne

- Przed czyszczeniem produktu należy zawsze odłączyć go od zasilania.
- Do czyszczenia używać wyłącznie suchej i miękkiej ściereczki.
- Nie stosować żadnych środków czyszczących i chemicznych.
- W przypadku nieużywania przez dłuższy czas produkt przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, w suchym otoczeniu chronionym przed polem.
- Przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.
- Przechowywać oryginalne opakowanie i skorzystać z niego w przypadku transportu.

7 Wskazówki dotyczące odpadów

Zgodnie z europejską dyrektywą WEEE urządzeń elektrycznych i elektronicznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Ich elementy składowe trzeba osobno przekazać do recyklingu lub utylizacji, ponieważ nieprawidłowo zużyte substancje toksyczne lub niebezpieczne mogą trwale zaszkodzić zdrowiu i środowisku.

Po zakończeniu przydatności produktu, klienci są zobowiązani obowiązującymi przepisami do usuwania urządzeń elektrycznych i elektronicznych poprzez ich bezpłatne przekazanie producentowi, dostawcy lub przekazanie do publicznych miejsc zbiórki. Szczegóły są regulowane przepisami krajowymi. Obecność tego symbolu na produkcie, w podręczniku użytkownika, albo na opakowaniu implikuje te określenia. Poprzez stosowanie tego rodzaju separacji odpadów, stosowania i usuwania odpadów, jakimi są zużyte urządzenia, użytkownicy mają swój udział w ochronie środowiska naturalnego. WEEE Nr.: 82898622